

Porównanie tłumaczeń Psalmów 52:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlaczego przechwalasz się tym, że potrafisz zaszkodzić, bohaterze? Łaska Boża (trwa) przez cały dzień!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego przechwalasz się tym, że potrafisz zaszkodzić, bohaterze? Przecież łaska Boża trwa przez cały dzień!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Miłujesz zło bardziej niż dobro i kłamstwo bardziej niż mowę sprawiedliwą. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przecżże się chlubisz ze złości, o mocarzu! miłosierdzie Boże trwa każdego dnia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co się przechwalasz ze złości, któryś jest silny w nieprawości?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlaczego, mocarzu, złem się chełpisz? Łaska Boża [trwa] przez cały dzień.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czemu się chlubisz złością, mocarzu? Wszak łaska Boża trwa wiecznie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlaczego się chełpisz złem, mocarzu, przecież łaska Boża trwa wiecznie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czemu, mocarzu, chełpisz się złem codziennie przeciw pobożnym?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czemuż chełpisz się złością, mocarzu, i bluźnisz Bogu?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бог поглянув з неба на людських синів, щоб побачити чи є розумний, чи (є) той, що шукає Бога.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mocarzu, czemu się złością przechwalasz? Łaska Pana jest nieustanna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Umiłowałeś zło bardziej niż dobro, fałsz bardziej niż mówienie tego, co prawe. Sela.